



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования

«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»

Руководитель ОП Лингвистика

Спицына Н.А.

«26» июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»

Заведующая кафедрой
романо-германской филологии

Морева Н.С.

«26» июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык (испанский)

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика

профиль «Перевод и переводоведение»

Форма подготовки очная

курс 1-4 семестр 1-7

лекции час.

практические занятия час.

лабораторные работы 502 час.

в том числе с использованием МАО лек. /пр. /лаб. час.

в том числе в электронной форме лек. /пр. /лаб. час.

всего часов аудиторной нагрузки 502 час.

в том числе с использованием МАО час.

в том числе в электронной форме час.

самостоятельная работа 254 час.

в том числе на подготовку к экзамену 54 час.

курсовая работа / курсовой проект

зачет 1,2, 3, 5, 6 семестр

экзамен 4, 7 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 №12-13-1282.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 11 «26» июня 2019 г.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С.

Составители: старший преподаватель Гонсало Лопес А., старший преподаватель Иванюта Е.В.

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык (испанский)»

Дисциплина «Иностранный язык (испанский)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Перевод и переводоведение».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 21 зачетную единицу, 756 часов. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы (502 часа) и самостоятельная работа студентов в объеме 254 часа, в том числе 54 часа на подготовку к экзамену. Дисциплина реализуется на 1-4 курсах в 1-7 семестрах при очной форме обучения. В качестве формы отчетности по дисциплине предусмотрены экзамены (4, 7 семестры) и зачет 1, 2, 3, 5, 6 семестры).

Дисциплина «Иностранный язык (испанский)» является дисциплиной по выбору, входящей в базовую часть блока 1 учебного плана.

Содержанием дисциплины является коммуникативно-направленное, взаимосвязанное обучение следующим видам деятельности: устная и письменная речь, чтение, восприятие на слух, устный и письменный перевод. Дисциплина предполагает формирование у студентов представления о грамматическом строе языка испанского языка и на развитие умений и навыков грамматически правильной письменной и устной речи. В рамках курса рассматриваются характерные черты и особенности функционирования элементов грамматической системы, приводятся типовые ситуации употребления грамматических форм и конструкций.

Дисциплина «Иностранный язык (испанский)» логически и содержательно связана с такими курсами, как «Практический курс изучаемого языка (испанского)», «Практический курс английского языка», «История литературы и культуры западноевропейских стран», «Межкультурная коммуникация».

Цель курса предполагает формирование умений и навыков по всем видам речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма для решения социально-коммуникативных задач в области профессиональной сферы деятельности.

Задачи освоения дисциплины:

- овладение основными фонетическими, лексическими, грамматическими явлениями, стилистическими нормами испанского языка;
- развитие навыков аудирования и всех видов чтения для поиска и извлечения информации;
- развитие навыков подготовленной и неподготовленной монологической и диалогической речи в ситуациях бытового и профессионального общения;

- развитие навыков письменной речи для обмена информацией личного характера и деловой;

- развитие навыков работы с профессионально ориентированными текстами по направлению подготовки.

В результате изучения данной дисциплины у студентов формируются следующие общекультурные и общепрофессиональные компетенции:

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-7: владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации	Знает	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы испанского языка; наиболее употребительную лексику бытовой и профессиональной сферы
	Умеет	правильно использовать нормы испанского языка в устной и письменной коммуникации; применять знания языкового материала для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
	Владеет	способностью свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на испанском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОПК-8: владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знает	основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения
	Умеет	определять регистр общения и соотносить его с адекватными языковыми средствами в устной и письменной речи
	Владеет	навыками адекватного использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной речи
ОПК-10: способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знает	правила использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
	Умеет	адекватно использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
	Владеет	навыками распознавания этикетных формул в устной и письменной коммуникации
ОПК-13: способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	Знает	основные электронные словари и ресурсы, используемые для решения переводческих задач
	Умеет	определять переводческую задачу и адекватно выбирать соответствующие ресурсы для ее решения
	Владеет	навыками решения лингвистических задач с использованием адекватных электронных ресурсов

ОПК-14: владение основами современной информационной и библиографической культуры	Знает	определения информационной и библиографической культуры
	Умеет	ориентироваться в информационных ресурсах
	Владеет	умением вести информационный поиск, используя знания о современной информационной и библиографической культуре

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «язык» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: ролевая игра, составление интеллект-карты, деловая игра, проектирование.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Теоретическая часть не предусмотрена.

II. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лабораторные работы – 502 часа

ПЕРВЫЙ КУРС

Семестр 1 (72 часа)

ВВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС (18 часов)

Занятие 1.

1. Alfabeto.
2. Reglas de lectura en la lengua española.
3. Reglas de acentuación. (2 часа).

Занятие 2.

1. Sonidos vocálicos en español.
2. Ejercicios fonéticos prestando especial atención a las vocales “o”, “e” que ofrecen una mayor dificultad a los alumnos rusos. (2 часа).

Занятие 3.

1. Diptongos y triptongos.
2. Ejercicios fonéticos(2 часа).

Занятие 4.

1. Esquemas de entonación de las frases enunciativas y exclamativas.
2. Ejercicios de entonación. (2 часа).

Занятие 5.

1. Sonidos consonánticos del español.
2. Ejercicios fonéticos prestando especial atención a los sonidos característicos de la lengua española.
3. Deletrear. (2 часа).

Занятие 6.

1. Ejercicios fonéticos, cifras, y canciones (8 часов).

Unidad 1: SALUDOS. PROFESIONES Y NACIONALIDADES. (6 часов).

Занятие 1. Empezamos.

1. Saludos y presentaciones: Decir el nombre y preguntar a alguien por el suyo.
2. Origen y nacionalidad.
3. Iniciación a los nombres de profesiones y nacionalidades.
4. Esquemas de entonación de frases interrogativas.
5. Signos de puntuación. (2 часа).

Занятие 2. Vivimos y trabajamos

1. Trabajo de repetición con la residencia y las profesiones.
2. Continuación del trabajo con las nacionalidades.

3. Ejercicios de repetición: Deletrear, lectura de sílabas y palabras.

4. Poemas y canciones (2 часа).

Занятие 3. Quiénes somos y qué tenemos

1. Confirmar y corregir información.

2. Trabajo con la estructura “ qué es esto”, “ quién es éste”, “ quién es ésta”

3. Repetición de profesiones y nacionalidades.

4. Cifras (continuación). (2 часа).

Unidad 2. PRESENTACIONES. (6 часа).

Занятие 1. Nos saludamos y contamos

1. Saludos formales, informales y presentaciones.

2. Continuación del trabajo con cifras . (3 часа).

Занятие 2. Interesándonos por los demás

1. Preguntar y dar información personal y de otros;

2. Preguntar y decir el número de teléfono. (3 часа).

Unidad 3. BUSCAMOS UN PISO. (21 час)

Занятие 1. Las casas

1. Léxico básico de la casa (Interior y exterior)

2. Adjetivos para describir una casa

3. Adjetivos ordinales.

4. Continuación del trabajo con cifras (6 часов).

Занятие 2. Mi casa

1. Mi casa.

2. Continuación del léxico de la casa (interior)

3. Diferenciación entre diferentes tipos de casa.

4. Continuación del trabajo con cifras (6 часов).

Занятие 3. Las casas de otros

1. La casa de mis amigos.

2. Localización de objetos (Encima, debajo, a la izquierda, a la derecha...)

3. Trabajo de léxico (continuación)

4. Continuación del trabajo con cifras (6 часов).

Занятие 4. Barrios interesantes

1. Preparación para el tema siguiente: Barrios españoles e hispanoamericanos (3 часа).

Unidad 4. LA CIUDAD. (21 час)

Занятие 1. En un lugar del mundo

1. Léxico básico de la ciudad.

2. Preguntar por una dirección o establecimiento.

3. El reloj : La hora y los días de la semana. (6 часов).

Занятие 2. ¿Cómo ir?

1. Pedir y dar explicaciones para llegar a un sitio.
2. Preguntar y decir la hora;
3. Preguntar por horarios. **(6 часов)**.

Занятие 3. El tiempo cronológico

1. Pedir y dar explicaciones para llegar a un sitio.
2. Preguntar y decir la hora;
3. Preguntar por horarios. Diferencias entre IR y VENIR (Continuación, repetición y profundización) **(6 часов)**.

Занятие 4. Madrid capital de España

1. Paseando por Madrid **(3 часа)**.

Семестр 2 (72 часа)

Unidad 1. NOS GUSTA COMER (24 часов).

Занятие 1. ¡Qué rico!

1. Léxico de la comida y bebida.
2. Comidas de casa. **(6 часов)**

Занятие 2. A todos nos gusta comer

1. Diferencias gastronómicas entre las culturas española y rusa.
2. Comemos en un restaurante. **(6 часов)**

Занятие 3 Tapeando

1. Diferencias entre los diferentes establecimientos de comida y bebida.
2. Preguntar por un deseo o necesidad y contestar;
3. Tapas españolas **(6 часов)**

Занятие 3. En el restaurante

1. Pedir la comida en un restaurante;
2. Expresar gustos.
3. Pedir a alguien que haga algo, responder.
4. Aficiones gastronómicas **(6 часов)**

Unidad 2. DESCRIBIENDO A LAS PERSONAS. (24 часа).

Занятие 1. ¿Cómo somos?

1. Léxico de la descripción física de una persona (Adjetivos)
2. Descripción de los compañeros de clase.
3. Edad. **(3 часа)**

Занятие 2. También somos...

1. Léxico de la descripción no física de una persona
2. Descripción de sí mismo.
3. Descripción de compañeros de clase. **(3 часа)**

Занятие 3. Hacemos cosas

1. Acciones habituales.
2. Trabajo con los verbos necesarios para la actividad de cada día.
3. Tareas domésticas. **(6 часов)**.

Занятие 4. La familia

1. Léxico de la familia.
2. Mi familia
3. Léxico de la celebración de una boda
4. Diferencias culturales de las bodas en España y en Rusia. (12 часов).

Unidad 3. IR DE COMPRAS. HACER LA COMPRA (24 часа).

Занятие 1. Nos encanta la ropa

1. Léxico de la ropa
2. Estaciones del año
3. Descripción de la ropa que llevamos en cada estación. (6 часов)

Занятие 2. La compra y de compras

1. Léxico de los distintos establecimientos de venta de ropa.
2. Léxico de los Grandes Almacenes
3. En la sección de ropa de unos Grandes almacenes.
4. Preguntar y decir el precio
5. Expresar preferencias
6. Ropa: colores tejidos
7. Estructura “ Cómo me queda”
8. Pedir permiso (9 часов)

Занятие 3. Desfiles de modelos

1. En un desfile de modelos (3 часа)

Занятие 4. Mercadeando

1. Cantidades y medidas;
2. La lista de la compra: Repaso de los alimentos.
3. Establecimientos donde hacemos la compra (6 часов)

ВТОРОЙ КУРС

Семестр 3 (72 часа)

Unidad 1. INVITACIONES. (18 часов)

Занятие 1. ¿ Quieres?

1. Invitar, proponer o concertar una cita.
2. Aceptar o rechazar una cita e insistir.
3. Expresar obligación.
4. Describir acciones en desarrollo.
5. Meses del año. (3 часа)

Занятие 2. Diversión y entretenimiento

1. Ampliación del léxico de las diferentes actividades
2. Trabajo con carteleras de espectáculos (6 часов)

Занятие 3. Nos gustan las fiestas

1. Léxico de las fiestas.
2. Calendario y contenido de las fiestas tradicionales rusas, españolas e hispanoamericanas. Diferencias culturales. (9 часов)

Unidad 2. HACIENDO PLANES(18 часов)

Занятие 1. Mi futuro

1. Expresar intenciones o planes para el futuro.
2. Proponer planes, plantear alternativas.
3. Expresar indiferencia. (6 часов)

Занятие 2. No tengo ni idea

1. Expresar probabilidad, duda o incertidumbre.
2. Hablar por teléfono: Fórmulas habituales para una conversación telefónica.
3. Llamamos por teléfono y respondemos. (6 часов)

Занятие 3. Al aire libre

1. Lugares y actividades de ocio al aire libre.
2. Lugares y monumentos de interés: Andalucía oriental y occidental (6 часов)

Unidad 3. QUÉ HAS HECHO. PASADO RECIENTE (18 часов)

Занятие 1. Recordando

1. Hablar de hechos pasados.
2. Breve iniciación al léxico de la geografía física.
3. Continuación del léxico de actividades al aire libre.
4. Léxico de los animales domésticos y de la granja.
5. Léxico de los animales salvajes. (6 часов)

Занятие 2. No puedo

1. Preguntar por una causa y justificarse.
2. Aceptar excusas.
3. Hablar y escribir sobre un hecho interesante del pasado reciente.
4. Expresiones de sorpresa, decepción y aburrimiento. (6 часов)

Занятие 3. Pintando

1. Léxico fundamental de la pintura como arte.
2. Pintura española e hispanoamericana. Rasgos más importantes de cinco pintores importantes españoles e hispanoamericanos: Goya, Velázquez. Picasso, Frida Kahlo... (6 часов)

Unidad 4. QUÉ HICISTE. PASADO LEJANO (18 часов)

Занятие 1. Ya ni me acuerdo

1. Actividades realizadas en el día de ayer
2. Revisión de la agenda de la semana anterior.
3. Léxico de las fiestas de cumpleaños
4. Mi último cumpleaños. (6 часов)

Занятие 2. Cumplimos años

1. Aprendemos la canción “ Cumpleaños feliz”
2. Adjetivos y pronombres indefinidos: Algún, ningún, algo, nada...
3. Interesarse por el estado anímico de las personas. Trabajo con adjetivación de los estados de ánimo. (6 часов)

Занятие 3. Cantando y bailando

1. Léxico básico de la música cantada y bailada.
2. Léxico y aprendizaje de algunas canciones latinoamericanas y españolas. (6 часов)

Семестр 4 (72 часа)

Unidad 1. VIAJES (18 часов)

Занятие 1. Nos encanta viajar

1. Léxico de los viajes.
2. Contextos diferentes de viajes: Aeropuertos, estaciones de trenes, estaciones de autobuses...
3. Léxico básico de cada contexto. (6 часов)

Занятие 2. ¡ Qué frío!

1. El tiempo meteorológico.
2. Trabajo con adjetivos y pronombres demostrativos.
3. Hablar del tiempo habitual en cada estación del año en los diferentes lugares de los que procedemos. (6 часов)

Занятие 3. En el hotel

1. En el hotel. Léxico básico.
2. Comparar ofertas de viajes.
3. Comparar ofertas de habitaciones de hotel.
4. Organizar un día en un hotel con el léxico aprendido. (6 часов)

Unidad 2. NUESTRA INFANCIA(18 часов)

Занятие 1. Todos fuimos niños

1. Recordar acciones, lugares, personas... de nuestra infancia
2. Actividades preferidas en nuestra infancia
3. Comparaciones de actividades en nuestra infancia con las del momento actual.
4. Recuerdos de escuela. (6 часов)

Занятие 2. Me gusta estar sano

1. Léxico del cuerpo humano.
2. Léxico de la salud y la enfermedad.
3. En la consulta del médico.
4. En una farmacia.
5. Centros de Salud, hospitales, especialidades médicas... (6 часов)

Занятие 3. No me gusta estar enfermo

1. Ampliación del léxico de las enfermedades.
2. En el hospital.
3. Las medicinas de nuestras abuelas. Medicina tradicional y casera. (6 часов)

Unidad 3. ESTUDIAR Y HACER DEPORTE(18 часов)

Занятие 1. Preparando el curso

1. Léxico del material escolar.
2. Nombre de las diferentes asignaturas.
3. Nombre de las carreras universitarias y no universitarias.
4. El proceso de matricularse en un Centro de Estudios. (6 часов)

Занятие 2. ¡Por fin, la universidad!

1. Rellenar un impreso para realizar estudios
2. Cosas que se pueden hacer y que no se pueden hacer en un Centro Académico
3. Cosas convenientes, necesarias, obligatorias para aprender un idioma.
4. Lectura de testimonios de personas que estudian español
5. Mis razones para estudiar en la universidad y para estudiar español. (6 часов)

Занятие 3. Cuerpo sano y mente sana

1. Nombres de los diferentes deportes
2. Léxico necesario en el contexto deportivo
3. Textos de lectura sobre deportistas famosos
4. Mis deportes favoritos
5. Razones a favor de practicar algún deporte. (6 часов)

Unidad 4. PERIODISMO Y LITERATURA (18 часов)

Занятие 1. Conociendo a famosos

1. Textos con biografías de personajes famosos: Picasso, Luis Buñuel, Simón Bolívar...
2. Nuestra biografía.
3. Diferencias entre periódicos y revistas.
4. Diferentes tipos de revistas.
5. Diferentes secciones de un periódico. (6 часов)

Занятие 2. Soy parte de la Historia

1. Introducción, con la lectura de textos, a los principales acontecimientos históricos de España desde la muerte de Franco (1975). (6 часов)

Занятие 3. España y su historia

1. Documentales audiovisuales de España desde 1975 hasta nuestros días.) (6 часов)

Семестр 5 (72 часа)

Unidad 1. QUEREMOS CONOCERTE (18 часов)

Занятие 1. Biografías

1. Léxico de las entrevistas.
2. Biografías. (Profundización de contenidos del cuatrimestre anterior) (6 часов)

Занятие 2. Documentos personales

1. Nombres y léxico básico de los documentos personales: Documento Nacional de Identidad, pasaporte, visado, permiso de residencia temporal, permiso de residencia definitiva, permiso de trabajo...

2. Práctica con los mismos prestando atención a las diferencias culturales.

(6 часов)

Занятие 3. América y los hispanos

1. Hispanos en Estados Unidos.

2. La conquista de Hollywood. **(6 часов)**

Unidad 2. NUESTRA PERSONALIDAD Y ESTADOS DE ÁNIMO (18 часов)

Занятие 1. Estoy feliz

1. Léxico de los estados de ánimo.

2. Nuestros pensamientos. **(6 часов)**

Занятие 2. Pienso

1. Opiniones.

2. Ventajas e inconvenientes de nuestras opiniones. **(6 часов)**

Занятие 3. Patrimonio histórico

1. Patrimonios de la Humanidad en España e Hispanoamérica . **(6 часов)**

Unidad 3. TAREAS(18 часов)

Занятие 1. Tareas domésticas

1. Trabajos y tareas.

2. Profundización en el léxico de las tareas domésticas.

3. Cocinamos. Léxico de la cocina. **(6 часов)**

Занятие 2. Cocinando

1. Recetas de cocina.

2. Gastronomía típica española. **(6 часов)**

Занятие 3. Dietas saludables

1. La dieta mediterránea.

2. Gastronomía típica de las fiestas españolas e hispanoamericanas insistiendo en las fiestas navideñas. **(6 часов)**

Unidad 4. DE VIAJE(18 часов)

Занятие 1. Viajar

1. Preparando un viaje. Léxico de los viajes. (Profundización)

2. Viajes de trabajo. **(6 часов)**

Занятие 2. Hacer turismo

1. Haciendo turismo. Recorremos la ciudad.

2. Puentes para viajar. Ofertas “ Puente de la Inmaculada”

3. Alojamientos. **(6 часов)**

Занятие 3. Experiencias de otros viajes

1. En la Alpujarra tras las huellas de Gerald Brenan.
2. Viajes en el tiempo con Isabel Allende. **(6 часов)**

Семестр 6 (72 часа)

Unidad 1. MEDIOS DE COMUNICACIÓN(18 часов)

Занятие 1. Recibiendo información

1. Entrevista con el alcalde.
2. Estructura “¿ Te has enterado de que”...?
3. Prensa escrita. Léxico propio del periodismo escrito. **(6 часов)**

Занятие 2. Secciones

1. Titulares y textos periodísticos.
2. Trabajo con las diferentes secciones de un periódico. **(6 часов)**

Занятие 3. Internet

1. Medios de comunicación digital escritos.
2. Medios de comunicación audiovisuales. **(6 часов)**

Unidad 2. EN LA CONSULTA (18 часов)

Занятие 1. Vamos al médico

1. Profundización en el léxico del cuerpo humano.
2. Especialidades y especialistas.
3. En la consulta de diferentes especialistas. **(6 часов)**

Занятие 2. En el hospital

1. Ingresos y altas en el hospital
2. Lugares, objetos, personal sanitario... en un hospital.
3. Medicinas y otros remedios médicos. **(6 часов)**

Занятие 3. Necesito curarme

1. El insomnio. Textos (De la revista Clara)
2. Las vitaminas. Textos. (De la revista Mía)
3. Fisioterapia. Textos. Isla de la Toja. **(6 часов)**

Unidad 3. DE VACACIONES (18 часов)

Занятие 1. Preparando las vacaciones

1. Léxico de folletos turísticos.
2. Audiciones con experiencias vacacionales.
3. Características de nuestras vacaciones favoritas. **(6 часов)**

Занятие 2. No sólo descansamos

1. Problemas e inconvenientes de las vacaciones (en los alojamientos, rutas...)
2. Expresiones de quejas y reclamaciones.
3. Travesía por Latinoamérica. **(6 часов)**

Занятие 3. El viaje de mis sueños

1. Cruceros de lujo. (Textos)
2. Zambúllete en el Atlántico. (Textos)
3. Relato personal de un viaje. **(6 horas)**

Unidad 4. TRABAJAR (18 horas)

Занятие 1. Busco trabajo

1. ¡Ya tengo trabajo! Comunicación en un chat.
2. Anuncios de trabajo en un periódico. Léxico.
3. Especialidades y profesiones. **(6 horas)**

Занятие 2. Preparándome para trabajar

1. Curriculum vitae: Datos personales. Formación y estudios, experiencia profesional, aspecto formal
2. El mundo femenino y el trabajo (Mujeres al borde del éxito) **(6 horas)**

Занятие 3. Exito en el trabajo

1. Hablan las empresarias. (Textos)
2. Redacción de un curriculum y una solicitud de trabajo. **(6 horas)**

Семестр 7 (70 horas)

Unidad 1. FAMOSOS (18 horas)

Занятие 1. Famoseando

1. En la entrega de los premios Princesa de Asturias.
2. Estructura “ Quién es el de... la de...”?
3. Hablar de algo que se conoce
4. Hablar de algo que no se conoce. **(6 horas)**

Занятие 2. España país de fiestas

1. En las Fallas de Valencia.
2. En los Sanfermines.
3. En la Feria de Abril
4. En la Semana Santa. **(6 horas)**

Занятие 3. América y lo popular

1. Fiestas populares de Latinoamérica **(6 horas)**

Unidad 2. DE OBRAS (18 horas)

Занятие 1. Arreglos de casa

1. Léxico específico de las obras.
2. Materiales, profesiones, profesionales.
3. Chapuzas en las obras. (Textos) **(6 horas)**

Занятие 2. Chapuzas

1. Continuación del tema de las “ chapuzas.”(Textos)
2. Experiencia de obras en casa. **(6 horas)**

Занятие 3. Casas inteligentes

1. Domótica y hogares inteligentes.

2. Construcción y diseño. Tecnología.

3. Nuestra casa ideal. (6 часов)

Unidad 3. EN UNOS GRANDES ALMACENES (18 часов)

Занятие 1. El Corte Inglés

1. Esquema de unos grandes almacenes.

2. “El Corte Inglés.”

3. Léxico de las distintas secciones. (6 часов)

Занятие 2. De una planta a otra

1. Primera, segunda y tercera plantas de unos grandes almacenes.

2. Cuarta, quinta, sexta, séptima, octava plantas de unos grandes almacenes.

3. Diálogos en diferentes secciones. (4 часа)

Занятие 3. Rebajas de enero y de verano

1. Rebajas, ofertas, descuentos, gangas...

2. Compras por Internet.

3. Hábitos de los consumidores españoles. (8 часов)

Unidad 4. Decisiones importantes (18 часов)

Занятие 1. No sé qué hacer

1. Opciones.

2. Consejos del psicólogo.

3. Preferencias, ventajas, inconvenientes. (6 часа)

Занятие 2. Estudiando

1. Sistema de Educación en Rusia: Etapas, lugares, calificaciones, materias...

2. Sistema de educación en España. (6 часа)

Занятие 3. Estoy en la Universidad

1. Elementos comparativos de los diferentes sistemas de Educación.

2. Educación Superior. (6 часа)

III. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык (испанский)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристика заданий для самостоятельной работы студентов и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

IV. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
Семестр 1-2					
1	Темы 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3	ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
Семестры 3-4					
2	Темы 2, 4, 1, 3	ОПК-8	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачету
3	Темы 1, 3, 2, 4	ОПК-10	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			Владеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
Семестры 5-6					
4	Темы 1, 2, 4, 2	ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
5	Темы 3, 1, 3, 4	ОК-13	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
			Владеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
Семестр 7					
6	Темы 1, 2, 3, 4	ОК-14	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к экзамену

Контрольные и методические материалы, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Виноградов, В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка: учебное пособие для вузов – М: Университет, 2013. – 379 с. – 3 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734060&theme=FEFU>
2. Елисеев, И.А. Словарь аббревиатур испанского языка – М.: НИЦ ИНФРА-М, 2016. – 160 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/535378>
3. Макарова Т.Н. Фонетика испанского языка. Вводный курс [Электронный ресурс] : учебное пособие для студентов высших педагогических заведений / Т.Н. Макарова. – Электрон. текстовые данные. – СПб.: КАРО, 2013. – 176 с. – Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/44547.html>
4. Патрушев, А.И. Учебник испанского языка. Практический курс: [учебник] кн. 2. Продвинутый этап – М.: Университет, 2013. – 253 с. – 5 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734273&theme=FEFU>
5. Родригес Алмейда, Э., Маилян, Л.Р. Испанский язык: Интенсивный курс: учеб. Пособие – М.: РИОР: ИНФРА-М, 2017. – 240 с. – (Высшее образование). –Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/671360>
6. Родригес-Данилевская, Е.И., Патрушев, А.И., Степунина, И.Л. Учебник испанского языка: практический курс. кн. 1. Начальный этап – М: Университет, 2014. – 412 с. – 5 экз. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734261&theme=FEFU>
7. Салимов, П.В., М. дель Росарио Гомес Практикум по грамматике испанского языка. Глагол. Практикум – СПб.: КАРО, 2015. – 432 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68610.html>
8. Царева, Н.И. Учебник испанского языка (для бакалавров) – М.: КноРус, 2013. – 207 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=53659

Дополнительная литература (электронные и печатные издания)

1. Горенко, Г.М. Испанский язык: международная журналистика: учебное пособие: уровни А2-В1 – М: МГИМО-Университет, 2010. – 133 с. – 2 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:664561&theme=FEFU>

2. Киселев, А.В. Грамматика испанского языка: Сборник упражнений – СПб.: КАРО, 2011 – 240 с. – [Электронный ресурс] Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/46119?category_pk=43825#authors

3. García de Cortázar, F., González Vesga, J.M. Breve historia de España – Spain, Alianza Editorial, 2011, 792 с. – 1 экз. Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:791363&theme=FEFU>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ) URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL: <http://e.lanbook.com>

3. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М" URL: <http://znanium.com>

4. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL: <http://www.iprbookshop.ru>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. http://www.cervantes.to/test_inicial.html – официальный сайт международной школы изучения испанского языка Сервантес;

2. <http://edelsa.es/> – сайт испанского учебного издательства Edelsa, большое количество мультимедийных материалов;

3. <http://20minutos.es> – испанская онлайн-газета;

4. <http://elpais.es> – национальная газета Испании;

5. <http://www.bbc.com/mundo> - испаноязычная версия сайта BBC;

6. <http://www.ehowenespanol.com/> – испаноязычный сайт, содержащий научно-популярные статьи по различным сферам жизни;

7. <http://radialistas.net/> – сайт Эквадора, содержащий аудиоматериалы, различных тематик и степеней сложности;

8. <http://abcdele.info/> – влюбленным в страну и испанский язык;

9. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники)] URL: <http://www.gaudeamus.omskcity.co>

10. Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. – <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4>

Перечень информационных технологий и программного обеспечения

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

1. Microsoft Office (Excel, PowerPoint, Word и т. д);
2. Open Office;
3. Skype;
4. программное обеспечение электронного ресурса сайта ДВФУ, включая ЭБС ДВФУ.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

•Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.

Основной формой освоения дисциплины являются лабораторные работы. Лабораторные работы позволяют приобретать и совершенствовать общекультурные и общепрофессиональные. Содержание лабораторных работ и методика их проведения направлены на то, чтобы обеспечивать развитие творческой, исследовательской активности студентов. Лабораторные работы позволяют научить приемам решения практических задач, формировать стремление непрерывно учиться самостоятельно, т.е. овладевать методами, способами и приемами самообучения, саморазвития и самоконтроля. Успешное освоение дисциплины и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Рекомендуются обязательные посещения всех аудиторных занятий.

•Рекомендации по организации самостоятельной работы.

Освоение дисциплины предполагает активное участие студентов в коллективной и индивидуальной работе в аудитории, а также самостоятельную работу.

Текущая самостоятельная работа по данной дисциплине заключается в подготовке к аудиторным занятиям, т.е. в выполнении всех домашних заданий. Данный вид работы предполагает работу с текстом, выполнение всех до- и послетекстовых упражнений, заучивании лексики, прослушивании

аудиоматериалов, работу с видеофайлами, создании текстов различного характера, выполнение различных творческих заданий.

Семестровая самостоятельная работа может быть представлена различными видами заданий, которые выполняются в течение всего семестра или нескольких недель. В качестве семестровой самостоятельной работы студентам может быть предложено, например, индивидуальное чтение художественной литературы, составление словаря лексического минимума по теме, выполнение проекта, создание презентации и другие виды творческой работы.

Основным требованием к выполнению всех видов самостоятельной работы является регулярность и своевременность выполнения.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Иностранный язык (испанский)	Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U , Экран проекционный ScreenLine Trim White Ice, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ- камера CP355AF Avergence; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. D 405
---------------------------------	--	--

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «Иностранный язык (испанский)»

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Перевод и переводоведение»
Форма подготовки очная

Владивосток
2018

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Иностранный язык (испанский)» (254 часа)**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
Семестр 1 (36 часов)				
1	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	36 ч.	Собеседование (УО-1)
Семестр 2 (36 часов)				
2	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	18 ч.	Собеседование (УО-1)
3	2-18 недели	Индивидуальное чтение	18 ч.	Собеседование (УО-1)
Семестр 3 (36 часов)				
4	1-18 недели:	Подготовка к аудиторным занятиям	18ч.	Собеседование (УО-1)
5	2-18 недели	Индивидуальное чтение	18 ч.	Экзамен: тест (ПР-1)
Семестр 4 (36 часов)				
6	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	2 ч.	Собеседование (УО-1)
7	2-18 недели	Подготовка к экзамену	27 ч.	Экзамен: тест (ПР-1)
Семестр 5 (36 часов)				
8	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	12 ч.	Собеседование (УО-1)
9	2-18 недели	Индивидуальное чтение	12 ч.	Собеседование (УО-1)
10	2-18 недели	Подготовка презентаций	12 ч.	Собеседование (УО-1)
Семестр 6 (36 часов)				
11	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	12 ч.	Собеседование (УО-1)
12	2-18 недели	Индивидуальное чтение	12 ч.	Собеседование (УО-1)
13	2-18 недели	Подготовка презентаций	12 ч.	Собеседование (УО-1)
Семестр 7 (38 часов)				
14	1-17 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	11 ч.	Собеседование (УО-1)

15	2-18 недели	Подготовка к экзамену	27 ч.	Экзамен: тест (ПР-1)
----	-------------	-----------------------	-------	----------------------

Рекомендации для самостоятельной работы студентов
Характеристика заданий для самостоятельной работы студентов по дисциплине

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

- *Подготовка к аудиторным занятиям.*

Подготовка к аудиторным занятиям включает в себя: усвоение содержания занятий, самостоятельное выполнение лексических, грамматических и переводческих упражнений, самостоятельное выполнение творческих заданий и написание эссе. Предполагается также еженедельное выполнение заданий на восприятие на слух в виде аудио- и видеодокументов.

- *Подготовка презентаций.*

Тематика презентаций

1. Patrimonio de la Humanidad de España (на выбор);
2. Patrimonio de la Humanidad de Rusia (на выбор);
3. Las fiestas nacionales de España(на выбор);
4. Las fiestas nacionales de Rusia(на выбор).

- *Индивидуальное чтение.*

Индивидуальное чтение как вид самостоятельной работы предлагается студентам, начиная с третьего семестра. Студенты выбирают книгу из списка предложенной литературы, читают её в течение семестра, выполняя предложенные задания. Направлено на расширение лексического запаса, на выработку навыков различных видов чтения, на знакомство с испаноговорящими авторами.

- *Подготовка к зачёту и экзамену.*

Зачёт и экзамен направлены на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Подготовка к ним заключается в повторении всего лексического и грамматического материала, в выполнении тренировочных упражнений на восприятие на слух.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

- *Подготовка к аудиторным занятиям.*

Все домашние задания в обязательном порядке выполняются письменно в специально отведённой для этой цели тетради. Рекомендуется делать работу над ошибками, в случае обнаружения таковых.

- *Подготовка презентаций.*

Общие требования к презентации:

- презентация не должна быть меньше 10 слайдов;

- первый лист – это титульный лист, на котором обязательно должны быть представлены: название проекта; фамилия, имя, отчество автора;

- следующим слайдом должно быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) презентации; желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание;

- дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста;

- последними слайдами презентации должны быть глоссарий и список литературы.

- Работа проводится в парах или тройках студентов.

- *Индивидуальное чтение.*

Требования к объёму: 3-й семестр – 50 страниц адаптированной литературы, начиная с 4-го семестра, количество страниц увеличивается на 50 страниц в каждом семестре. Текст читается в оригинале.

Индивидуальное чтение сопровождается выполнением таких заданий, как: составление списка ключевых слов или словаря незнакомых слов, перевод отдельных фрагментов текста, пересказ сюжетной линии и др.

- *Подготовка к экзамену и зачёту*

Необходимо регулярно и систематически выполнять задания для самостоятельной подготовки, отрабатывая трудные моменты.

Критерии оценки выполнения самостоятельной работы

Подготовка к аудиторным занятиям. Все домашние задания в обязательном порядке выполняются письменно в специально отведённой для этой цели тетради.

Чтение текстов оценивается преподавателем на занятии по 10-бальной шкале с учетом следующих критериев: правильность чтения звуков, правильная интонация. Распределение баллов за каждый показатель представлено следующим образом:

№	Критерии оценки	Баллы
1.	Чтение звуков	5
2.	Интонация	5
		10



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине **Иностранный язык (испанский)**

Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
профиль «Перевод и переводоведение»
Форма подготовки очная

Владивосток
2018

**Паспорт
фонда оценочных средств по дисциплине «Иностранный язык
(испанский)»**

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОК-7: владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации	Знает	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы испанского языка; наиболее употребительную лексику бытовой и профессиональной сферы
	Умеет	правильно использовать нормы испанского языка в устной и письменной коммуникации; применять знания языкового материала для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
	Владеет	способностью свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на испанском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОПК-8: владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знает	основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения
	Умеет	определять регистр общения и соотносить его с адекватными языковыми средствами в устной и письменной речи
	Владеет	навыками адекватного использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной речи
ОПК-10: способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знает	правила использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации
	Умеет	адекватно использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
	Владеет	навыками распознавания этикетных формул в устной и письменной коммуникации
ОПК-13: способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	Знает	основные электронные словари и ресурсы, используемые для решения переводческих задач
	Умеет	определять переводческую задачу и адекватно выбирать соответствующие ресурсы для ее решения
	Владеет	навыками решения лингвистических задач с использованием адекватных электронных ресурсов
ОПК-14: владение основами современной	Знает	определения информационной и библиографической культуры

информационной и библиографической культуры	Умеет	ориентироваться в информационных ресурсах
	Владеет	умением вести информационный поиск, используя знания о современной информационной и библиографической культуре

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль		промежуточная аттестация
Семестр 1-2					
1	Темы 1, 2, 3, 4, 1, 2, 3	ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
Семестры 3-4					
2	Темы 2, 4, 1, 3	ОПК-8	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
			Владеет	Тест (ПР-1)	Вопросы к зачету
3	Темы 1, 3, 2, 4	ОПК-10	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			Владеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
Семестры 5-6					
4	Темы 1, 2, 4, 2	ОК-7	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к зачету
5	Темы 3, 1, 3, 4	ОК-13	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к зачету
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
			Владеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к зачету
Семестр 7					

6	Темы 1, 2, 3, 4	ОК-14	Знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			Умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			Владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к экзамену

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОК-7: владение иностранным языком в устной и письменной форме для осуществления межкультурной и иноязычной коммуникации	Знает	основные фонетические, лексические, грамматические явления, стилистические нормы испанского языка; наиболее употребительную лексику бытовой и профессиональной сферы	знание основных фонетических, грамматических, лексических явлений испанского языка. знание стилистических норм испанского языка.	способность распознавать основные фонетические, грамматические и лексические явления испанского языка при восприятии устных и письменных текстов; способность пользоваться наиболее употребительной бытовой лексикой, а также базовыми понятиями лексики профессиональной сферы
	Умеет	правильно использовать нормы испанского языка в устной и письменной коммуникации; применять знания языкового материала для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	умение пользоваться базовой лексикой, грамматическими и стилистическими нормами испанского языка при восприятии на слух, чтении и составлении текстов на испанском языке. умение читать и понимать тексты.	способность воспринимать на слух речь на испанском языке ; способность читать тексты на испанском языке ; способность создавать устные и письменные тексты на испанском языке в соответствии с нормами.
	Владеет	способностью свободно осуществлять устную и письменную коммуникацию на испанском языке для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	владение навыками применения знаний фонетики, лексики и грамматики для построения устных и письменных текстов, навыками чтения, составления и восприятия на слух текстов на испанском языке.	способность пользоваться полученными навыками для решения коммуникативных задач межличностного и межкультурного взаимодействия.

ОПК-8: владение особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения	Знает	основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения	знание основных особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения	способность распознать основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения при восприятии устных и письменных текстов
	Умеет	определять регистр общения и соотносить его с адекватными языковыми средствами в устной и письменной речи	знание стилистических норм испанского языка; знание моделей языковой коммуникации	способность определять модель языковой коммуникации и соотносить ее с адекватными языковыми средствами
	Владеет	навыками адекватного использования официального, нейтрального и неофициального регистров общения в устной и письменной речи	владение навыками свободного выражения мыслей в ситуациях официального, нейтрального и неофициального общения; знание правил ведения официальной и неофициальной переписки	способность адекватно использовать лексические и речевые модели для построения диалога в ситуациях официального, нейтрального и неофициального общения; способность распознавать различные виды текстов делового стиля и уметь составлять подобные в соответствии с требованиями того или иного вида текста
ОПК-10: способность использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	Знает	правила использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации	знание основных этикетных формул в устной и письменной коммуникации	способность назвать основные этикетные формулы в устной и письменной коммуникации
	Умеет	распознавать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации	знание правил использования основных этикетных формул в устной и письменной коммуникации	способность воспринимать этикетные формулы и умение реагировать на этикетные формулы в устной и письменной коммуникации

	Владеет	навыками воспроизведения этикетных формул в устной и письменной коммуникации	знание моделей языковой коммуникации; владение стилистическими нормами испанского языка в ситуациях устной и письменной коммуникации	Способность пользоваться полученными знаниями для решения переводческих и коммуникативных задач; Способность вести диалог и составлять тексты с адекватным использованием этикетных формул.
ОПК-13: способность работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач	Знает	основные электронные словари и ресурсы, используемые для решения лингвистических задач	знание основных электронных словарей и ресурсов, используемых для решения лингвистических задач	Способность назвать основные электронные словари и ресурсы, используемые для решения лингвистических задач
	Умеет	определять переводческую задачу и адекватно выбирать соответствующие ресурсы для ее решения	умение определять лингвистическую задачу и выбирать соответствующие ресурсы для ее решения	Способность адекватно выбирать электронные словари и ресурсы для решения лингвистических задач
	Владеет	навыками решения лингвистических задач с использованием адекватных электронных ресурсов	знание методик решения лингвистических задач с использованием адекватных электронных ресурсов	Способность решать лингвистические задачи, используя электронные словари и другие электронные ресурсы
ОПК-14: владение основами современной информационной и библиографической культуры	Знает	определения информационной и библиографической культуры	Знание определений информационной и библиографической культуры	Способность объяснить понятия информационной и библиографической культуры
	Умеет	ориентироваться в информационных ресурсах	Знание основных информационных ресурсов	Способность перечислить основные информационные ресурсы

	Владеет	умением вести информационный поиск, используя знания о современной информационной и библиографической культуре	умение выражать свою информационную потребность, формулировать информационные запросы	Способность критически мыслить, понимать, оценивать и творчески использовать информацию
--	---------	--	---	---

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Иностранный язык (испанский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Иностранный язык (испанский)» проводится в форме контрольных мероприятий (*собеседование, контрольные работы, разноуровневые задачи и задания репродуктивного уровня, творческое задание, тесты*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Собеседование (УО-1) - средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.

Контрольная работа (ПР-2) - средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по проблематике курса.

Разноуровневые задачи и задания (ПР-11) репродуктивного уровня, позволяют оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины.

Творческое задание (ПР-13) - частично регламентированное задание, имеющее нестандартное решение и позволяющее диагностировать умения, интегрировать знания различных областей, аргументировать собственную точку зрения. Может выполняться в индивидуальном порядке или группой обучающихся.

Тест (ПР-1) - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. Фонд тестовых заданий по данной дисциплине включает различные виды тестов, такие как: установление соответствия, верно/неверно, запрос выбора ответа.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов по дисциплине «Иностранный язык (испанский)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Иностранный язык (испанский)» предусмотрены экзамены (2, 4 семестры) и зачёт (1 и 3 семестры), которые проводятся в форме письменного тестирования и устного ответа.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Содержание экзамена

Семестр 4

1. Лексико-грамматический тест.
2. Беседа по пройденной тематике.

Семестр 7

1. Лексико-грамматический тест.
2. Беседа по пройденной тематике.

Содержание зачёта

Семестр 1

1. Дать определения,
2. Написать текст по заданной теме.

Семестр 2

1. Дать определения.
2. Написать текст по заданной теме.

Семестр 3

1. Лексико-грамматический тест.
2. Написать текст по заданной теме.

Семестр 5

1. Лексико-грамматический тест.
2. Написать текст по заданной теме.

Семестр 6

1. Лексико-грамматический тест.
2. Написать текст по заданной теме.

3. Аргументация.

Образцы тестов для экзамена:

Семестр 4

Trabajo de control.

1. *Define los siguientes términos:*

Sedentario

Apetencia

Escasez

Peculiaridad

Suplir

Tirarse al ruedo

Ansioso

Tocar

Macarrónico

Camelar

Pelota

Estampa

Bochorno

Ingenuo

Tiritar

Brillar

Enterrar

Sobresaliente

Venenoso

Alioli

2. *Escribe un texto en el que aparezcan las siguientes palabras o expresiones (Puedes omitir una) :* Hacer boca, hasta el tope, jubilación, clientela, adelgazar, carcajadas, baladí, cotarro, ribera, apañarse, propina.

3. *Escribe sobre tus planes para las próximas semanas. (Mínimo 25 líneas)*

4. *Describe el sistema sanitario en Rusia.*

Семестр 2

1. *Forma frases con las siguientes palabras:*

Ahora.....

Esta noche.....

La semana pasada.....

Dentro de dos semanas.....

Esta mañana.....

Anoche.....

Ayer por la tarde.....

Mañana por la tarde.....

El año pasado.....

El fin de semana próximo.....

2. *Vas a hacer un viaje a Madrid. Escribe un diálogo en el aeropuerto entre una azafata y tú.*

3. *Completa:*

a. ¿ Has hecho ya la cena?

No,, no he tenido tiempo.

b. ¿ Os habéis subido.....en un helicóptero?

No,Qué miedo!

c. ¿ Has vistola última película de Almodóvar?

Sí,la he visto. Es muy buena.

d. ¿ Has perdidoalguna vez la cartera?

Sí, esta mañana!

e. ¿ Habéis estado.....en América?

Sí,.....conocemos Chile, Argentina y Uruguay.

f. ¿ Has leído ya el periódico de hoy?

No,¿ Dice algo nuevo?

g. ¿ Has comidoen un restaurante japonés?

No, nunca..... en mi pueblo sólo hay restaurantes chinos.

4. *Escribe sobre las cosas que hiciste ayer.*

4. *Responde:*

a. ¿ Ha llamado alguien por teléfono? -.....

b. ¿ Hay alguien más en casa? -.....

c. ¿ Necesitas algo? -

d. ¿ Tienes algún disco de Shakira? -.....

e. ¿ Hay alguna bebida fresca en la nevera? -

.....

5. *Compara cinco cosas o personas.*

6. *Escribe sobre el tiempo, en invierno, en Vladivostok.*

**Критерии выставления оценки студенту на экзамене/зачете
по дисциплине «Иностранный язык (испанский)»**

Баллы (рейтингово й оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
--	---	---

86-100	«зачтено»/ «отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, причем не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85	«зачтено»/ «хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	«зачтено»/ «удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.
Менее 60	«не зачтено»/ «неудовлетворительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые не могут продолжить обучение без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕЙ АТТЕСТАЦИИ

Контрольные работы

Тема: El Restaurante

1. *Define las siguientes palabras o expresiones.*

1. Pedregoso
2. Estrépito
3. Sumergir
4. Vulnerabilidad
5. Sequía
6. Efecto invernadero
7. Carta de protesta
8. Cabildo.
9. ONG
10. Solidaridad.
11. Voluntariado.

12. Tapear.
13. Ración
14. Hacer boca.
15. Hasta el tope
16. Langosta.
17. Venenoso.
18. Carne picada.
19. Dormirse en los laureles.
20. Soberbia.

2. Imagina que quieres abrir un nuevo restaurante en Vladivostok. Elabora una carta con, al menos, cinco tipos de entrantes fríos y calientes, primeros, segundos platos y postres. Pon nombre a cada plato y también a tu restaurante.

¡Animo y que tengas muchos clientes!

Tema En la consulta del médico

1. *Nombra diez especialidades médicas.*
2. *Nombra objetos que puedes encontrar en*

* La consulta de traumatología

* odontólogo

* La habitación de un hospital

3. *Palabras y expresiones que debes conocer:*

UVI, UCI

Rehabilitación

Vacuna, vendas, jeringas, inyecciones, algodón, escayola, muletas, pomada...

Dieta, régimen

Prevención, remedio, cuidado, curación, tirarse al ruedo, arruinarse, almacenar, conllevar, ingerir, aprovechar, influir, sustituir, inventar, repercutir, implicar, guardar, crear, suplir.

“Que se mejore”, “ Que te mejores”...

“ Cúidese”, “ cúidate”

Adjetivo.....Nombre.....Verbo

Potente

Tensional

Ansioso

Obsesivo

Perfeccionista

Continuado

4. Incluye otro léxico:.....

Критерии оценки:

✓ «Отлично» выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических ошибок)

✓ «Хорошо» выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 5-и негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 5-х негрубых орфографических ошибок).

✓ «Удовлетворительно» выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексические эквиваленты подобраны неверно; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико–грамматических ошибок.

✓ «Неудовлетворительно» выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

Тестовые задания:

Задание 1.

Relaciona los elementos de las columnas:

Siente que el corazón le late demasiado rápido	Otorrinolaringólogo
Siente molestias en el hombro	Dentista
Le duele la garganta	Psicólogo
Le pica mucho la piel	Traumatólogo
Le duelen las muelas	Urólogo
Le duelen los riñones	Dermatólogo
Sufre un ataque de angustia	Cardiólogo

Задание 4.

Escucha el audio y relaciona cada enunciado con la persona:

	Persona	Enunciado
a. Sus problemas están motivados por su trabajo		
b. Antes llevaba una vida más sana que ahora		
c. Se siente ahora peor que cuando trabajaba		
d. Tuvo un problema de salud importante en su infancia	Persona 0	G
e. Dejó de hacer gimnasia por problemas de horario	Persona 1	
f. Practica ejercicio físico dos veces a la semana	Persona 2	
g. Tiene una salud excelente	Persona 3	
h. Busca a alguien para hacer ejercicio físico	Persona 4	
i. Su problema es que come demasiado	Persona 5	
j. No hace ningún ejercicio físico	Persona 6	

Критерии оценки:

✓ *5 баллов (отлично)* выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в достаточном объеме; (допускается не более 2-х негрубых лексико–грамматических ошибок)

✓ *4 балла (хорошо)* выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в достаточном объеме; (допускается не более 5-и негрубых лексико–грамматических ошибок).

✓ *3 балла (удовлетворительно)* выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексика по пройденной тематике использована в недостаточном объеме; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико-грамматических ошибок.

✓ *2 балла (неудовлетворительно)* выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

Темы для собеседования:

Семестр 1

1. Mi casa
2. Mi habitacion
3. Cómo voy de un lugar a otro
4. Mi familia
5. Cómo son
6. La comida
7. La ropa

Семестр 2

1. Cosas que nos gusta hacer
2. Espectáculos
3. Estados de ánimo
4. Viajes
5. Mi tiempo favorito
6. Los animales domésticos

Семестр 3

1. Las fiestas
2. Cuando yo era pequeño-a
3. Biografías
4. La salud
5. Deportes

6. Acontecimientos

Семестр 4

1. Las fiestas
2. Dietas y alimentación
3. Recetas de cocina y comidas fuera de casa
4. Lugares interesantes
5. Famosos
6. Salud y bienestar

Критерии оценки ответа при собеседовании:

✓ *5 баллов* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять полученные знания в спонтанной речи, умение грамотно строить письменные и устные высказывания.

✓ *4 балла* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять знания в спонтанной речи, умение грамотно строить письменные и устные высказывания, при этом допускаются 1-2 неточности в ответе.

✓ *3 балла* выставляется студенту, если ответ не демонстрирует достаточную точность, глубину и разнообразие изученной темы, при этом допускаются лексико-грамматические ошибки.

✓ *2 балла* выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание изучаемой лексики, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.

Разноуровневые задачи и задания:

1. Define las siguientes palabras o expresiones:
2. Define los siguientes términos:.....
3. Forma frases con las siguientes palabras:.....
4. Compara cinco cosas o personas.
5. Escribe sobre el tiempo, en invierno, en Vladivostok.
6. Escribe un texto en el que aparezcan las siguientes palabras o expresiones:
7. Dialoga en la consulta del medico
8. Planifica un viaje a Madrid
9. Organiza una jornada cultural en tu ciudad
10. Haz un calendario con las fiestas principales de Espana
11. Escribe sobre tus planes para las próximas semanas. (Mínimo 25 líneas)

12. Describe el sistema sanitario en Rusia.

Критерии оценки:

✓ *«Отлично»* выставляется студенту, если он выполнил все задания; грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 2-х негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 2-х негрубых орфографических ошибок)

✓ *«Хорошо»* выставляется студенту, если он выполнил все задания, грамматические формы определены и/или использованы правильно; даны точные определения предложенным терминам; лексические эквиваленты подобраны правильно; орфографические ошибки практически отсутствуют (допускается не более 5-и негрубых лексико–грамматических ошибок или/и не более 5-х негрубых орфографических ошибок).

✓ *«Удовлетворительно»* выставляется студенту, если задания выполнены не полностью; грамматические формы не всегда определены и использованы правильно; лексические эквиваленты подобраны неверно; имеется ряд орфографических ошибок. Допущено более 5-и грубых лексико-грамматических ошибок.

✓ *«Неудовлетворительно»* выставляется студенту, если задания выполнены ниже требований, установленных для оценки «удовлетворительно».

Темы групповых и/или индивидуальных творческих заданий/проектов

1. Ролевая игра по теме «Покупки».
2. «Экскурсия по городу».
3. «Страны Латинской Америки».
4. «Национальные праздники в Испании и странах Латинской Америки».
5. «Культура Испании и стран Латинской Америки».
6. «Кино в Испании и Латинской Америке».
7. Ролевая игра «Визит к психологу».
8. Деловая игра «Собеседование при приеме на работу».

Пример группового творческого задания

Тема «Cine». Модуль 4. Семестр 4

Lanzando una serie nueva

Задание реализуется в группах по 3-4 человека. На выбор участникам предлагаются следующие жанры:

- Комедия
- Детектив

- Ужасы
- Исторический
- Научная фантастика
- Фэнтэзи

Каждая группа является группой сценаристов-разработчиков, которой заказали новый сериал. Участникам группы необходимо продумать основные сюжетные линии сериала в соответствии с выбранным жанром, представить главных (минимум 2 человека) и второстепенных (минимум 4 человека) героев. Представление героев включает следующие характеристики:

- Возраст
- Внешность
- Основные черты характера
- Профессия
- Интересы
- Семья

Кроме этого, участникам необходимо представить написанный диалог длительностью минимум 4 минуты в рамках сюжетной линии сериала.

Индивидуальные творческие задания (проекты):

Темы:

1. Проект «Дом моей мечты».
2. Проект «Мой день».
3. Проект «Меню ресторана».
4. Презентация на тему «Кухни народов мира»
5. Устная презентация «Лучший/худший день в моей жизни».
6. Устная презентация «Когда я был маленьким»
7. Презентация «Города и их достопримечательности».
8. Презентация «Люди и судьбы» (знаменитости).
9. Эссе на тему «Antes y ahora».
10. Эссе на тему «Новые технологии».
11. Эссе на тему «Роль женщины в обществе».

Пример группового творческого задания

Тема «Vida en la ciudad». Модуль 2. Семестр 3

Los barrios más interesantes del mundo

Студентам предлагается индивидуально подготовить презентацию, посвященную интересным районам разных городов мира.

Презентация должна включать следующую информацию:

- Где находится этот район?
- Чем он интересен?

- Историческая справка.

Обязательно использование фотографий, также возможно использование других мультимедийных материалов (аудио, видео).

Критерии оценки:

✓ *100-86 баллов (отлично)* выставляется студенту/группе, если он/группа выразили свое мнение по сформулированной проблеме, аргументировали его, точно определив ее содержание и составляющие; приведены данные отечественной и зарубежной литературы, статистические сведения; продемонстрировано знание и владение навыком самостоятельной исследовательской работы, методами и приемами анализа; фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы нет.

✓ *85-76 баллов (хорошо)* выставляется студенту/группе, если работа студента/группы характеризуется смысловой цельностью, связностью и последовательностью изложения; допущено не более 1 ошибки при объяснении смысла или содержания проблемы; для аргументации приведены данные отечественных и зарубежных авторов; продемонстрированы исследовательские умения и навыки; фактических ошибок, связанных с пониманием проблемы нет.

✓ *75-61 балл (удовлетворительно)* выставляется студенту/группе, если он/группа провели достаточно самостоятельный анализ основных этапов и смысловых составляющих проблемы; присутствует понимание базовых основ выбранной темы; привлечены основные источники по выбранной теме; допущено не более 2 ошибок в смысле или содержании проблемы.

✓ *60-50 баллов (неудовлетворительно)* выставляется студенту/группе, если работа представляет собой пересказанный или полностью переписанный исходный текст без каких бы то ни было комментариев, анализа; допущено три или более трех ошибок смыслового содержания раскрываемой проблемы.